



זוהר היומי

תיקוני הזוהר – דף נ"ח ע"ב

תקונא עשרין, וחד ועשרין

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (נ"ח ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט התיקונים

היא מסטרא דימינא, הלכה בשמאלא לגבי בעלה, וקבילת מניה בימינא ונחתא מליא לגבי צדיק, ובגין דא (תהלים לו כה) לא ראיתי צדיק נעזב וכו', (ובמאי) וכד נחתא מליא לגבי בעלה דאיהו ו', נהר דאתמשך מעדן, ו' עאל בד' ואתעבדת ה', ומה דהוה צדק אתעבדת צדקה לגבי עני דאיהו צדיק.

תרגום לעברית

בעל קבלה הוא העמוד האמצעי, והיא קבלה ממנו, ובאיזה מקום קבלה ממנו? בימין, משום שעליו נאמר כי ימנה פשוטה לקבל שבים. ההלכה היא מצד השמאל, קבלה היא מצד הימין, הלכה בשמאל אל בעלה, ומקבלת ממנו בימין ויורדת מלאה אל הצדיק, ומשום זה לא ראיתי צדיק נעזב וכו', (ובמה, ') וכשירדת מלאה אל בעלה שהוא ו', הנהר שנמשך מעדן, ו' נכנס לד' ונעשית ה', ומה שהיה צדק נעשה צדקה לעני שהוא צדיק.

וְהָהוּא נָהָר עָלֶיהָ אֶתְמַר שְׁמֵשׁ בְּשַׁבַּת צְדָקָה לְעֲנִיִּים, וְעָלֶיהָ אֶתְמַר (משלי יד לד) צְדָקָה תְרוּמָם גּוֹי, וּמָה דְהוּת צְדָק דִּינָא, אֶתְעַבִּידַת רַחֲמִי, וְכָל סְפִירָן עַל שְׁמָה אֶתְקָרִיא, מֵאֲזֵנִי צְדָק אֲבָנִי צְדָק אֵיפֹת צְדָק וְהִין צְדָק (ויקרא יט לו), כִּד אֶתְרַחֵק מִינָה בַּעֲלָה דְאִיהוּ רַחֲמִי, מֵאֲזֵנִי צְדָק תְּרִין דְּרוּעִין, אֲבָנִי צְדָק תְּרִין סְמָכִי קְשׁוּט, הִין צְדָק צְדִיק, וְכִד עֲמוּדָא דְאֲמָצְעִיתָא מְרַחֵק מִינָה אִיהוּ מְשַׁפֵּט, וּבִיָּה כְּתִיב (תהלים עה ח) כִּי אֱלֹהֵי'ם שׁוֹפֵט זֶה יִשְׁפִּיל וְזֶה יָרִים, זֶה יִשְׁפִּיל מָאן דְּגָרִים לְאִשְׁפָּלָא לְשִׁכְנִיתָא מֵאֶתְרָהָ, וְזֶה יָרִים מָאן דְּגָרִים לְסֻלָּקָא לָהּ מֵאֶתְרָהָ, דְּחוּבִין דִּישְׂרָאֵל אֵינוֹן אֲשַׁפִּילֵן לָהּ לְתַתָּא, וְזִכּוֹן דְּלִהּוֹן סֻלָּקִין לָהּ לְאֶתְרָהָ, הָא זִכָּאָה אִיהוּ מָאן דְּעָבִיד זִכּוֹן לְסֻלָּקָא לָהּ לְאֶתְרָהָ.

תרגום לעברית

ועל אותו הנֶהָר נֶאֱמַר שְׁמֵשׁ בְּשַׁבַּת צְדָקָה לְעֲנִיִּים, וְעָלֶיהָ נֶאֱמַר צְדָקָה תְרוּמָם גּוֹי, וּמָה שְׁהִיתָה צְדָק דִּין, נַעֲשִׂית רַחֲמִים, וְכָל הַסְפִירוֹת נִקְרְאוּ עַל שְׁמָה מֵאֲזֵנִי צְדָק, אֲבָנִי צְדָק, אֵיפֹת צְדָק וְהִין צְדָק, כְּשֶׁהִתְרַחֵק מִמֶּנָּה בַּעֲלָה, שֶׁהוּא רַחֲמִים. מֵאֲזֵנִי צְדָק שְׁתֵּי זְרוּעוֹת, אֲבָנִי צְדָק שְׁנֵי עֲמוּדֵי אֱמֶת, הִין צְדָק צְדִיק, וְכִשְׁהֶעֱמוּד הָאֲמָצְעִי מְרַחֵק מִמֶּנָּה, הוּא מְשַׁפֵּט, וְכוּ כְּתוּב כִּי אֱלֹהֵי'ם שׁוֹפֵט זֶה יִשְׁפִּיל וְזֶה יָרִים. זֶה יִשְׁפִּיל - מִי שְׁגוֹרֵם לְהִשְׁפִּיל אֶת הַשְּׁכִינָה מִמְּקוֹמָהּ, וְזֶה יָרִים - מִי שְׁגוֹרֵם לְהַעֲלוֹתָהּ מִמְּקוֹמָהּ, שְׁחָטְאֵי יִשְׂרָאֵל מְשַׁפִּילִים אוֹתָהּ לְמַטָּה, וְזִכְיוֹתֵיהֶם מַעֲלִים אוֹתָהּ לְמְקוֹמָהּ, הֲרִי צְדִיק הוּא מִי שְׁעוֹשֶׂה זִכְיוֹת לְהַעֲלוֹתָהּ לְמְקוֹמָהּ.

טקסט התיקונים

וְעוֹד שְׁכִינִיתָא אִיהִי שְׁלוּחַ הַקּוֹן, מָאן קוֹן דִּילָהּ דָּא יְרוּשָׁלַם, וְלַעֲיָלָא קוֹן דִּילָהּ הֵהוּא דְאֶתְמַר בֵּיה (שמות לד ז) וְנִקְחָה לָּא יְנִיקָה, וְדָא מִטְטְרוּ'ן, עָלֶיהָ אֶתְמַר אַל תִּסְתַּכֵּל בְּקִנְיָן אֶלָּא בְּמָה דְאִית בֵּיה, וְדָא אִיהוּ כִּי יִקְרָא קוֹן צְפוּר לְפָנֶיהָ בְּדֶרֶךְ בְּכָל עֵץ אוּ עַל הָאָרֶץ (דברים כב ו), בְּכָל עֵץ דָּא גּוֹף וּבְרִית, צְדִיק אִיהוּ בְּרִית וְאִיהוּ כְּ'ל, עֵץ דָּא

עמודא דאמזעיתא, או על הארץ דא אימא תתאה, אפרחים תרין דרועין, או ביצים תרין שוקין, והאם רכצת דא אימא עלאה, שלח תשלח את האם דא אימא תתאה את ודאי.

תרגום לעברית

ועוד שכנינה, היא שלוח הקן. מי הקן שלה? זו ירושלים, ולמעלה הקן שלה, אותו שנאמר בו ונקה לא ינקה, וזה מטטרו"ן, עליו נאמר אל תסתכל בקנקן אלא במה שיש בו, וזהו כי יקרא קן צפור לפניך בדרך בכל עץ או על הארץ. בכל עץ - זה גוף וברית, צדיק הוא ברית והוא כ"ל, עץ - זה העמוד האמצעי, או על הארץ - זו האם התחתונה, האפרחים - שתי זרועות, או ביצים - שתי שוקים, והאם רכצת - זו האם העליונה, שלח תשלח את האם - זו האם התחתונה, את ודאי.

טקסט התיקונים

שלח תשלח, הדא הוא דכתיב (בראשית ח ח) וישלח את היונה מאתו, ואתמר ביצקב (שם כז ל) ויהי אף יצא יצא, לקבל שלח תשלח, ואינון תרין דרועין שני גרישי"ן ואינון תרין תרוכין, ודא איהו שלח תשלח את האם, ואת הבנים תקח לה, אליון שית פרקין דאינון בתרי דרועין, אשתארת ה' ד' בלא ו', מאן גרים לה תרי תרוכין, אלא בגין דעברין בנהא על פקודי אורייתא עשה ולא תעשה, הדא הוא דכתיב (ישעיה נ יח) ובפשעיהם שלחה אמכם.

תרגום לעברית

שלח תשלח, זהו שכתוב וישלח את היונה מאתו, ונאמר ביצקב ויהי אף יצא יצא, כנגד שלח תשלח, והם שתי זרועות, שני גרישי"ן, והם שני גרושים. וזהו שלח תשלח את האם, ואת הבנים תקח לה, אלו ששת הפרקים שהם בשתי זרועות, נשארת ה' ד' בלי ו'. מי גרם לה שני גרושים? אלא בגלל שעוברים בניה על מצוות התורה, עשה ולא תעשה, זהו שכתוב ובפשעיהם שלחה אמכם.

וַיֹּסֶף שְׁלַח אֶת הַיּוֹנָה מֵאֲתוֹ (בראשית ח י) דָּא עֲמוּדָא דְאַמְצְעִיתָא, מֵאֵן גָּרִים דָּא דְאַתְתָּרְכַת מִינֵיהּ, בְּגִין דְּיִשְׂרָאֵל עֲבְרוּ עַל אוֹרֵייתָא, וַיִּחַל עוֹד שְׁבַעַת יָמִים אַחֲרִים (שם) (נ' א וישלח את היונה ולא יספה שוב), דָּא ז', יוֹמָא שְׁבִיעָא דְכָלִּיל שְׁבַע שַׁבָּתוֹת, וּמֵאֵן גָּרִם דְאַתְתָּרְכַת מִינֵיהּ, בְּגִין דְּעֲבְרוּ יִשְׂרָאֵל עַל אוֹת שַׁבָּת וַיּוֹמִין טְכִין וְאוֹת בְּרִית.

תרגום לעברית

וַיֹּסֶף שְׁלַח אֶת הַיּוֹנָה מֵאֲתוֹ, זֶה הָעֲמוּד הָאֲמֻצְעִי, מִי גָרִם זֶה שֶׁהַתְּגָרָשָׁה מִמֶּנּוּ? מִשּׁוּם שִׁישְׂרָאֵל עֲבְרוּ עַל הַתּוֹרָה. וַיִּחַל עוֹד שְׁבַעַת יָמִים אַחֲרִים (וישלח את היונה ולא יספה שוב), זֶה ז', יוֹם הַשְּׁבִיעִי שְׁכוּלָל שְׁבַע שַׁבָּתוֹת, וּמִי גָרִם שֶׁהַתְּגָרָשָׁה מִמֶּנּוּ? מִשּׁוּם שֶׁעֲבְרוּ יִשְׂרָאֵל עַל אוֹת שַׁבָּת וַיּוֹמִין טוֹכִים וְאוֹת בְּרִית.

טקסט התיקונים

מִסְטָרָא דְיִצְחָק דְּאִיהוּ רֵאשׁ הַשָּׁנָה, אֲתָמֵר בֵּיהּ (שם) וַתְּבֹא אֵלָיו הַיּוֹנָה לָעֵת עָרֵב, וְדָא עָרֵב דְּיִצְחָק, וּמִסְטָרָא דְּצַדִּיק אֲתָמֵר בֵּיהּ (שם) וְהִנֵּה עֹלָה זֵית טָרֶף בְּפִיָּה, וַיֵּדַע נֹחַ כִּי קָלוּ הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ, וּבָכַל אֶתֶר דְּלֹא אֲשַׁכַּחַת לְתַתָּא דְיוֹקְנָא דְּבַעֲלָה בְּאוֹרֵייתָא, לֹא הָיָה שְׂרָיָא עֹלָה, הֵדָּא הוּא דְּכָתִיב (שם ט) וְלֹא מָצָאָה הַיּוֹנָה מְנוּחַ לְכָף רַגְלָהּ בְּגִלּוּתָא, מִיָּד דְּאֲשַׁכַּחַת בַּעֲלָה לְרַעֲיָא מִהִימָנָא, שְׂרָיָא עֹלִיָּה וְלֹא חֲזַרְתָּ לְתִיבָהּ, הֵדָּא הוּא דְּכָתִיב (שם יב) וְלֹא יִסְפָּה שׁוֹב אֵלָיו עוֹד, וְעַל דָּא אֲתָמֵר (שם ב כד) עַל כֵּן יַעֲזֹב אִישׁ אֶת אָבִיו וְאֶת אִמּוֹ וְגוֹמֵר, אִיהִי אֶתְדַּבְּקַת בֵּיהּ וְאִיהוּ בֵּיהּ.

תרגום לעברית

מִהֲצַד שֶׁל יִצְחָק שֶׁהוּא רֵאשׁ הַשָּׁנָה, נֶאֱמַר בּוֹ וַתְּבֹא אֵלָיו הַיּוֹנָה לָעֵת עָרֵב, וְזֶה עָרֵב שֶׁל יִצְחָק, וּמִצַּד שֶׁל הַצַּדִּיק נֶאֱמַר בֵּיהּ וְהִנֵּה עֹלָה זֵית טָרֶף בְּפִיָּה, וַיֵּדַע נֹחַ כִּי קָלוּ הַמַּיִם מֵעַל הָאָרֶץ, וּבָכַל מְקוֹם שֶׁלֹּא מָצָאָה לְמַטָּה דְּמוֹתוֹ שֶׁל בַּעֲלָה בַּתּוֹרָה, לֹא הָיְתָה שׁוֹרָה עֲלָיו,

זהו שְׁפָתוֹב וְלֹא מְצָאָהּ הַיּוֹנָה מְנוּחַ לְכַף רַגְלָהּ, בְּגָלוֹת, מִיָּד שֶׁמְצָאָהּ בַּעֲלָהּ אֶת הָרוּעָה הַנָּאֵמָן, שָׂרְתָה עָלָיו וְלֹא חֲזָרָה לְתִבְּהָ. זֶהוּ שְׁפָתוֹב וְלֹא יִסְפָּה שׁוֹב אֵלָיו עוֹד, וְעַל זֶה נֶאֱמַר עַל כֵּן יַעֲזֹב אִישׁ אֶת אָבִיו וְאֶת אִמּוֹ וְגוֹמֵר, הִיא נִדְבָקָה בּוֹ, וְהוּא בָּהּ.

טקסט התיקונים

בַּהֲהוּא זִמְנָא וַיִּפְתַּח נֹחַ אֶת חֲלוֹן הַתִּיבָה אֲשֶׁר עָשָׂה (שם ח ו), וַנִּפְקוּ כָלֵהוּ וְאֶזְלוּ לְגִבֵּי יוֹנָה וּבַעֲלָהּ, וְאֶתְמַר לְגִבֵּי נֹחַ וַיִּפְתַּח נֹחַ, מֵאִי וַיִּפְתַּח נֹחַ, אֶלָּא רָמִיז וַתִּפְתַּח וַתִּרְאֶהוּ אֶת הַיָּלֵד (שמות ב כד), אֲדֹנָיִי שְׁפָתַי תִּפְתָּח, וְדֹא יִשְׂרָאֵל דְּפִתְחִין בְּתִיּוּבְתָא בְּבִכְיָה, וּמִיָּד וַתַּחֲמֹל עָלָיו.

תרגום לעברית

בְּאוֹתוֹ זִמְנָן, וַיִּפְתַּח נֹחַ אֶת חֲלוֹן הַתִּבָּה אֲשֶׁר עָשָׂה, וַיֵּצְאוּ כָלֵם וְהֵלְכוּ לַיּוֹנָה וּבַעֲלָהּ, וְנֶאֱמַר לְגִבֵּי נֹחַ וַיִּפְתַּח נֹחַ. מַה זֶּה וַיִּפְתַּח נֹחַ? אֶלָּא רֹמִיז, וַתִּפְתַּח וַתִּרְאֶהוּ אֶת הַיָּלֵד, אֲדֹנָיִי שְׁפָתַי תִּפְתָּח, וְזֶה יִשְׂרָאֵל שְׁפוֹתָחִים בְּתִשׁוּבָה בְּבִכְיָה, וּמִיָּד וַתַּחֲמֹל עָלָיו.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (נ"ט ע"א) ◆

טקסט התיקונים

וְעוֹד שְׁכִינָתָא אֶתְקַרִּיאַת חַג, בְּכָל זִמְנִין וַיּוֹמִין טְבִינָן, חַג דְּתַלְתַּת רַגְלִין, דְּאֶתְמַר בְּהוּן (שמות כג יד) שָׁלֹשׁ

תרגום לעברית

וְעוֹד, שְׁכִינָה נִקְרְאָת חַג, בְּכָל הַזְמָנִים וַיָּמִים טוֹבִים, חַג שֶׁל שְׁלֹשׁ רַגְלִים, שֶׁנֶּאֱמַר בָּהֶם שְׁלֹשׁ רַגְלִים תַּחֲגֵּל בַּשָּׁנָה, וּבִשְׁבִּילָהּ יִרְאֶה כָּל זְכוּרָה, לְקַיֵּם זְכוּר וְשִׁמּוֹר, זְכוּר לְזָכָר, וְשִׁמּוֹר לְנִקְבָּה. כָּל אֵלּוּ שְׁהוּלָכִים לְהַסְתַּכֵּל (להכלל) בַּשְּׁכִינָה צְרִיכִים לְתַתּ לָהּ דוֹרוֹן, זֶהוּ שְׁפָתוֹב וְלֹא יִרְאֶה אֶת פָּנֵי יְהוָה רִיקָם, וְצְרִיךְ לְשַׁמֵּחַ בָּהּ. זֶהוּ שְׁפָתוֹב וְשִׁמְחָתָ

בְּחִנָּה, שֶׁהִיא נִקְרֵאת שְׂמִיחַת הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא, וּמִי שֶׁהוֹלִךְ לִרְאוֹת אוֹתָהּ, צָרִיךְ לִשְׁמֹר
אֶת עֲצָמוֹ מֵעֲצָב, שֶׁהִיא לִילִית חֲשׂוּכָה, עֲצָבוֹן, שְׁאוֹל, טָחוּל, שֶׁהִיא מוֹם, וְעַלֶּיהָ נֶאֱמַר
כָּל אֲשֶׁר בּוֹ מוֹם לֹא יִקְרָב.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.